



Staza stoljetnih maslinika

Sentiero degli oliveti secolari

Ova staza prolazi kroz očaravajući krajobraz suhozidnih terasa nastalih neizmjenjnim naporom otočnih težaka tijekom nekoliko stoljeća. Njena je funkcija prvenstveno poučna te znatizeljnim posjetiteljima pruža sažete zanimljive informacije o creskom maslinarstvu i različitim tipovima suhozidnih konstrukcija. Oni koji ju slijede samo radi rekreacije, naći će opuštajuću atmosferu kultivirane prirode. Preporučamo da stazu obiđete u smjeru kazaljke na satu. Možete izabrati dulju varijantu (5,7 km / 100 min) sa 17 poučnih ploča ili kraću varijantu (4,8 km / 80 min) s 15 ploča.

Il sentiero attraversa l'incantevole paesaggio di terrazze in muratura a secco, create nei secoli con immensa fatica dagli agricoltori isolani. La sua funzione è principalmente istruttiva – ai visitatori più curiosi fornisce interessanti informazioni sull'olivicoltura di Cherso e sui vari tipi di strutture in pietra a secco. Coloro che lo percorrono solo per svago, troveranno un'atmosfera rilassante di natura coltivata. Vi consigliamo di visitare il sentiero in senso orario. È possibile scegliere la variante più lunga (5,7 km / 100 min) con 17 cartelli informativi o la variante più corta (4,8 km / 80 min) con 15 cartelli.

1. Povijest creskog maslinarstva
2. Jednostruki suhozid
3. Crkvica Sv. Šimuna
4. Povijest creskog maslinarstva
5. Sorta plominka
6. Kameno popločenje
7. Lokva
8. Maslina i ovca
9. Lesa
10. Sorta simjaca
11. Maslinovo ulje
12. Zaštićena oznaka izvornosti
13. Dvostruki suhozid
14. Vaška
15. Kolekcijski nasad maslina
16. Menik
17. Pocivalić
18. Smokva
19. Suhozidni krajobraz

1. Storia dell'olivicoltura di Cherso
2. Muro a secco singolo
3. Chiesetta di San Simon
4. Storia dell'olivicoltura di Cherso
5. Varietà di olivo – Plominka
6. Pavimentazione in pietra
7. La pozza
8. Olivo e pecora
9. Cannello di legno
10. Varietà di olivo – Simjaca
11. Olio extravergine di oliva
12. Denominazione di origine protetta
13. Muro a secco doppio
14. Vaška
15. Oliveto da collezione
16. Menik
17. Pocivalić
18. Il fico
19. Il paesaggio dei muretti a secco

1. History of olive growing in Cres
2. Single stack stone wall
3. Chapel St. Simon
4. History of olive growing in Cres
5. Olive variety – Plominka
6. Stone pavement
7. The puddle
8. Olive tree and sheep
9. Wooden field gate
10. Olive variety – Simjaca
11. Extra virgin olive oil
12. Protected designation of origin
13. Double stack stone wall
14. Vaška
15. Collection olive grove
16. Menik
17. Pocivalić
18. Fig tree
19. Dry-stone walls landscape

1. Geschichte des Olivenanbaus auf Cres
2. Einfache Trockenmauer
3. Kapelle St. Simon
4. Geschichte des Olivenanbaus auf Cres
5. Olivensorte Plominka
6. Steinpflaster
7. Tümpel
8. Olive und Schaf
9. Holztore
10. Olivensorte Simjaca
11. Extra natives Olivenöl
12. Geschützte Ursprungsbezeichnung
13. Doppelte Trockenmauer
14. Vaška
15. Sammler-Olivenhain
16. Menik
17. Pocivalić
18. Feige
19. Landschaftsbild der Trockenmauern



- ULAZ / ENTRATA / ENTRANCE / EINGANG
- VIDIKOVAC / PUNTO PANORAMICO / PANORAMIC VIEWPOINT / PANORAMABLICK
- INFO

Trail of centuries old olive groves

Weg der jahrhundertealten Olivenhaine

This trail runs through the enchanting landscape of dry-walled terraces created over centuries with enormous strain by island farmers. Its function is primarily instructive – to more curious visitors provides interesting information about Cres olive growing and various types of drywall structures. Those who follow it only for recreation will find a relaxing atmosphere of cultivated nature. We recommend you to go around the trail clockwise. You can choose the longer variant (5.7 km / 100 min) with 17 information boards or the shorter variant (4.8 km / 80 min) with 15 boards.

Dieser Weg verläuft durch eine bezaubernde Landschaft von Trockenmauerterrassen, die durch unmessbare Mühe der Inselarbeiter über einige Jahrhunderte hinweg entstanden sind. Der Zweck des Weges hat vor allem informativen Charakter. Er soll neugierigen Besuchern kurz gefasste und interessante Informationen über den Olivenanbau von Cres und die verschiedenen Typen der Trockenmauerkonstruktionen bieten. Diejenigen, die den Weg nur als Freizeitvertreib gehen, werden eine entspannende Atmosphäre kultivierter Natur entdecken. Wir empfehlen Ihnen den Wegrundgang im Uhrzeigersinn. Sie können zwischen der längeren Variante (5,7 km / 100 Min.) mit 17 Info-Tafeln oder der kürzeren Variante (4,8 km / 80 Min.) mit 15 Info-Tafeln wählen.